

## 2010 加州卵石滩汽车巡展

在一个充满对立的世界中寻找和谐——2010 加州卵石滩车展带您  
在传世经典车款中领略创意构想。

### 源于赛道

保时捷 911 Carrera S Porsche Carrera Cup Asia  
全球首发。

### 当高尔夫邂逅保时捷

《Christophorus》为您报道 2010 保时捷—捷成高尔夫邀请赛的精彩赛况。

# 保时捷 中国

Christophorus 347 中国 12 月刊



## 2010 卵石滩车展

# 穿越时光之恋：创新与经典的交汇

文 黄文松

美国加州卵石滩老爷车展现场附近，一条蜿蜒狭长的林间车道边，三三两两散落的人群正朝着同一个方向望去。我也身处其中，和他们一样等待着当天的主角。或许是受到整个古董车展期间那股怀旧情绪的

影响，在这个历史性的时刻，我突然觉得迎面而来的将会是那位为后世留下了马拉松传奇的英雄。离我不远的地方，几台摄像机早已架好，电视主持人在对着镜头介绍情况的同时，不断扭头去观望路的尽头。

### 聚焦

## 保时捷 918 Spyder

八月举行的保时捷监事会会议上正式通过了保时捷 918 Spyder 持续开发计划。这款超高性能的混合动力跑车采用中置发动机，自从在 2010 年日内瓦车展及北京国际车展上亮相以来，获得了全球媒体及客户的广泛关注。

想要了解更多关于保时捷 918 Spyder 的资讯，请联系您的保时捷中心。



以下篇幅主要介绍中国的情况。图片和文本由 Porsche 保时捷（中国）汽车销售有限公司负责提供。



“有幸亲眼目睹  
918 Spyder 的首航，  
是我此次来到卵石滩的  
最大收获之一。”



万众瞩目：保时捷 918 Spyder 首次驰骋公路。

车未至，声先闻。远处的引擎轰鸣报幕似地提醒众人，保时捷 918 Spyder 来了。经典的头灯，全新设计的黑色十辐轮毂，圆润融洽的尾翼与车尾线条，这些我在今年的北京车展上都已为之奉献过无数张特写。但这一回不同，因为这是 918 Spyder 第一次不作为展

品，而是作为一部活生生的（没错，就是这个词！）坐骑行驶在公路上。它先是以汽油模式开行一段距离，发动机的声响一如既往的震撼，尔后又切换至纯电动模式，声音中少了一份澎湃的高亢，却多了一份深邃的低沉。

车开过不远后在路旁停了下来，刚才的主持人也随后赶上，在车边采访了保时捷的设计总监毛迈格（Michael Mauer）先生。他介绍了 918 Spyder 的一些性能和配置，不过我相信中国的保时捷车迷现在应该对这些惊人的特性耳熟能详了：虽然它是一部混合动

力跑车，但其配备了最大功率 500 马力的 3.4 升 V8 发动机及 3 个总功率达 215 马力的电动机，因此足以提供纯正超级跑车的动力性能，918 Spyder 能在 3.2 秒内完成百公里加速，比 Carrera GT 整整快了半秒钟。不过这

并不是最让中国车迷为之惊叹的；二氧化碳排放量为 70 克/公里，百公里耗油量仅为 3.0 升，这才是他们认为最不可思议而又最为叹服的地方。

有幸亲眼目睹 918 Spyder 的首航，是我此次来到卵石滩的最大收获之一。当然，在这场全球顶级名车汇聚的盛会中，卵石滩车展与蒙特雷古董车赛等一系列活动也让我过足眼瘾，见识到了太多太多的经典车型。开阔的草坪上，上百部造型别致古雅的老爷车列队排开，它们的设计制造史，几十年来承载着不同国家不同车主的辗转史，在这一刻引人无限遐想。我相信，许多前来观展的车迷都和我一样，是怀着一种近乎朝圣的心情来敬仰这些在汽车历史上堪称里程碑式的造物。

虽然没能亲身坐在 918 Spyder 的驾驶座上一逞风光，但我却有与 50 多年前的经典——保时捷 356 来一次穿越时间的亲密接触。一日之内能与保时捷最初和最新的两大杰作相逢于一处，这不禁让我有了一丝恍若隔世之感。

发动 356 的油门，驾驶着这部由费迪南德·保时捷教授亲手设计的、代表着当时业界最新风潮的作品，我感觉到，保时捷始终如一的创新追求在岁月的流逝中得到了印证。去年我们也曾在保时捷的邀请下参加过卵石滩的老爷车展，但那时我们只能作为旁观者，用眼睛去追索往昔的风采，而这一回，手扶古香古色的方向盘，看着身前精简至极的仪表盘，驾驶保时捷 356 巡游在车展之间，我们仿佛真的融入了过去的那个时代。

近百年的发展已使得世界汽车工业初具历史的厚重感，而正是有了这些保存精良的老爷车，我们才得以实实在在地感受到人类历久弥新的创新冲动。百年之后，当今日初露锋芒的 918 Spyder 已成为明日的老爷车时，保时捷又将会拿出怎样引领时代的杰作呢？让我们的子孙后代拭目以待吧。





源于赛道

## 胜者气派：保时捷 911 CARRERA S PORSCHE CARRERA CUP ASIA

有时候，一个名字就蕴含了一切讯息。限量版的保时捷 911 Carrera S Porsche Carrera Cup Asia (PCCA) 即是如此。911 Carrera S PCCA 基于亚洲顶尖单一车型赛事的指定用车，于今年 9 月首度亮相。30 部激动人心的车型将专为中国市场度身打造，幸运的驾驶者将亲身感受到真正“源于赛道”的保时捷体验。

文 John Lynch

数以千计的车迷于 9 月 18 日至 24 日亲临成都国际汽车展览会，抢先欣赏了这部独一无二的保时捷车款。同台展示的虽有众多耀眼的保时捷明星车系，911 Carrera S PCCA

仍然人气不减，成为众人瞩目的焦点。当然，随着亚洲保时捷卡雷拉杯赛在中国的知晓度与日俱增，成为亚洲最受欢迎的赛车赛事之一，这样的场面当属意料之中。

911 Carrera S PCCA 无论外部还是内在，都显示出一股与生俱来的胜者气派。强劲有力的 3.8 升水平对置发动机连同 Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变



速箱,令输出功率达到 283 kW (385 hp),最高时速达 300km/h。如此出众的配置使得这款跑车从静止加速到 100 km/h 仅需 4.3 秒。此外, Sport Chrono 升级版组件令发动机的反应更为敏捷、动力十足;减震调校也带来了更高的灵活性;19 英寸的 SportDesign 车轮更成为这款跑车的点睛之笔。

911 Carrera S PCCA 的车身精选了细花白、黑色和卫红等颜色,彰显了保时捷对于该款跑车设计的充分自信。优质的赛车标贴以及

碳纤维车门槛护板上的“Carrera S”标志十分抢眼,而 Aerokit Cup 空气动力组件包括了带动感进气口的前裙板、附加的扰流唇以及后扰流板,不仅提高了下压力,更能显著改善驾驶动态。

内饰方面主要采用了碳纤维和 Alcantara 面料,表盘、涂漆的选档杆饰件、安全带、开门装置和地板垫均采用卫红色,强调赛车运动的特性。中控台上的计时器会将你的最快车速忠实记录下来,仿佛时时向你提醒这款跑

车蕴含的无穷动力。你所能体会到的震撼不只在指尖掌心,运动型座椅确保了最大程度的舒适性,并向驾驶者及乘客提供有力的支撑。911 Carrera S PCCA 不仅实用性超强,更完美诠释了何谓传承自经典的时尚。

保时捷 911 Carrera S Porsche Carrera Cup Asia,一部无与伦比的跑车,拥有着魅力诱人的外形,专属于追求赛车运动精神与卓越品质的人。



2010 保时捷-捷成高尔夫邀请赛

# 当保时捷邂逅 高尔夫

文 黄文松



一位酷爱保时捷的职业高球手曾经问我：“你知道开保时捷与打高尔夫之间的最大区别是什么吗？”我回答说这完全是两种不同的乐趣，根本没有可比性。“你错了，”他说。他指了指自己的前胸告诉我：“它们最大的区别就在于你心脏跳动的速度。”一种是你放纵心潮澎湃的无限冲动，一种是要你保持心止如水的绝对冷静。



像他这样对两种相悖的乐趣兼而好之的人不在少数，保时捷-捷成高尔夫邀请赛上踊跃挥杆的保时捷车主们就印证了这一点。他们虽然习惯了驾驭保时捷纵情驰骋，钟情于发动机的激昂轰鸣与速度带来的美妙快感，但到了天远地阔的高尔夫球场上，却无一例外地追求起一种截然不同的境界。那种融于蓝天碧草之间，凝神静气，心无旁骛的感觉，是让每个久居城市的人都无比向往的。

“完全专注于自我的表现，自己和自己竞争，不受周围环境的干扰，这便是高尔夫运动带

给我的最大乐趣。”参与此次邀请赛的保时捷 911 Carrera 车主赵纯心先生说道，“当然，在打球的同时能结交到一些朋友，也让我感到非常高兴。”的确，在持杆子立，挥斥方遒之间，能与同道挚友谈笑风生，无疑是人生的一大快事。

本届保时捷-捷成高尔夫邀请赛便为保时捷车主提供了这样一个以球会友的机会。赛事分为香港、上海、北京、深圳、广州以及杭州六个分站赛区，采用队际比杆赛制，两人组成一队。分站赛成绩排名前五的队伍将晋级

十一月份的全国总决赛，与其它赛区的优胜者同场竞技、争夺大奖。

6月4日，香港赛区比赛率先在清水湾高尔夫俱乐部开杆，风和日丽的天气中，各位车主一展球技，比赛精彩纷呈。几周后，上海分站赛于颖奕安亭高尔夫俱乐部打响，虽然受到梅雨天气的干扰，但上海的车主们依然兴致勃勃。比赛中途，天气由雨转晴，最后在满天霞光中完美收杆。7月30日，北京的保时捷车主在华彬高尔夫俱乐部迎来了本次邀请赛的第三站。虽然当天正值酷暑高温，但热爱

高尔夫运动的车主们并未因此而激情减退，球场上的竞争也渐趋白热化。

参加过上述三站的不少保时捷车主都有意犹未尽之感。“下次有机会一定再来，”已有6年球龄、曾在上海站比赛中挥杆角逐的赵先生表示，“整个比赛的组织非常专业，让人很有些参加国际大赛的感觉。”

本次邀请赛已过半程，深圳、广州和总决赛尚未揭开战幕。不过，主办方设置的一杆进

洞大奖——全新保时捷跑车一台，至今依然无人问鼎。虽说是友谊第一，比赛第二，但无论如何一场决定最后胜负的大战终会上演。在接下来的三站比赛中，哪些车主能够脱颖而出，而在11月举行的全国总决赛中，谁又将最终折桂？《Christophorus》与您共同期待。



生活

# 西服

## 的学问

文 Peter Holland

常言道，人靠衣装。无论您是否赞同这一观点，不可否认的是，我们的穿着往往会影响他人看待我们的目光。成功人士的最佳服饰选择之一，莫过于一套量身定制的精品西服。一套得体的西服往往能与您的保时捷爱车一样，长年伴您左右。

在英语里，“Bespoke”（定制）是一个历史悠久的单词，照字面解释，就是“为某人讲话”的意思。最初，这一单词仅用于定制服装，而如今，其应用范围日趋广泛，逐渐成为了“用户定制”的另一种表述。热衷于购买定制西服的顾客都应记住这一单词的由来，因为定制西服最终能否令人满意，主要还是取决于顾客本人。

### 去哪里定制西服？

想要定制一套合身的西服，首先要找到一个好的裁缝。英国伦敦的萨维尔街（Savile Row）享有高级定制男装圣地的美誉，还有一部分世界顶级的定制西服来自巴黎和米兰。除此之外，现今大多数世界顶级服装品牌均为其顾客提供定制服务；香港和中国大陆地区亦已成为经验丰富的高级西服定制店云集之地。不妨问问身边着装考究的亲朋好友，让他们为您推荐一家理想的西服定制店。

### 有关定制西服的重要问题

所需考虑第一个问题就是面料。质地轻盈、采用上乘面料制成的藏青色羊毛西装是众多男士衣橱里的必备之选。现代化空调系统的日益普及，使我们不再像以往那样需要厚重的羊毛西装；如果气候寒冷，您可以在户外活动时穿上温暖的大衣。以经典的藏青色面料制成的西服通常适用于任何场合。建议您在购买定制西服时，尽量选择藏青色、黑色或炭灰色的面料，因为其他颜色的西服可能会分散别人的注意力。在面料花纹上，应尽量选择不显眼的图案或条纹。在这方面，有一个常见的误解，就是条纹面料能使人看起来更具专业素养。

接下来便是西服的剪裁。裁缝的高超技艺，往往就在西服的剪裁上得以体现。我们大多数人都不能拥有如 GQ 模特儿一般完美的

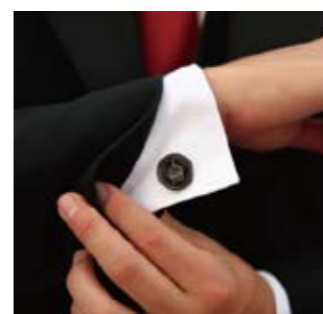
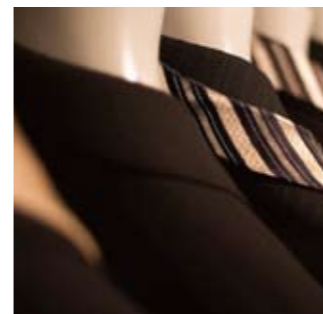
身材，好的裁缝往往能通过适当的剪裁，通过服装为我们塑造更为完美的身型。在定制西服的过程中，应至少试穿两次，以确保各个部位的尺寸恰如其分。试穿时，不妨邀请一位朋友同往，帮助您找出细小的瑕疵。

西服的最终修饰同样不可忽视。翻领、肩部与背衩的设计往往取决于个人的喜好，并因不同地区以及当前潮流的变化而异。建议选择宽度适中的翻领以确保西服不会显得过时；肩部则应根据您的体型特征，选择圆形或以衬垫微微衬起的设计。男式西服通常采用单开背衩，且臀部较宽。

单排双扣西服是当前的流行款式，同时也可能是最不易过时的款式。如使用多于两粒纽扣，会使西服看起来较为过时，或令人联想到体型硕大的 NBA 篮球运动员。双排扣西服可能会再度风靡一时，但如果处理不当，容易使人显得较为臃肿。通常，高级定制西服的袖口部位均缝有四粒可解开的袖扣，但刻意解开最下方的一两粒袖扣，会使人感觉较为做作。

### 配饰

大部分西服定制店均能为顾客提供配套的衬衫、领带以及相应的配饰。按脸部轮廓定制衣领的纯白色、蓝色及粉色法式叠袖衬衫是每一位男士的必备之选。在不打领带并解开最上方的纽扣时，可以选择其他颜色的衬衫。随着时代的变迁，领带的尺寸也在不断变化，然而，宽度适中的红色丝质领带将始终是您衣橱中的主角。近期的时尚法则告诉我们，袖钉使男士们也有机会享受类似于女士佩戴珠宝时的那种乐趣，然而，袖钉很容易从焦点话题逐渐转变为使人分心之物。如果您无意成为一名袖钉收藏家，只需购买一对设计简洁的银色袖钉，即可满足日常所需。







## 门店:

北京朝阳区	+86(0)10 64651188159
北京海淀区	+86(0)10 88873 624
重庆	+86(0)23 63827 911
杭州	+86(0)571 87923 369
杭州大厦	+86(0)571 88360 583
宁波	+86(0)574 87303 511
青岛	+86(0)532 86677 102
上海	+86(0)21 53838 911
深圳	+86(0)755 82230 078
天津	+86(0)23 63820 911
乌鲁木齐	+86(0)23 63820 911
昆明	+86(0)23 63820 911
成都	+86(0)13 708321 321

PORSCHE DESIGN

旅行

## PORSCHE DESIGN 伴您同行

新的一年转眼即至,不久以后,我们将迎来又一个喜庆的新春佳节。在大家忙于制定度假计划,欲借黄金假期暂离城市喧嚣之际,我们愿与您分享来自 Porsche Design 的部分精品创意,为您的居家生活及度假出行开辟一个融合创新设计与功能的崭新领域。

文丁杰飞

### [1] 法国经典系列公文包

独一无二的 Porsche Design 法国经典系列,是永恒设计与惊艳色彩的完美结合。这一系列的公文包采用手工制作的坚固搭扣,并选用上乘牛皮制成;皮革表面采用经过强化的纹理设计,更显经典气质。公文包内部包含两个主分隔区,为名片、手机、计算器、书写用具等日常所需物品提供了充足的摆放空间。

### [2] P'9522 手机

该款创新手机采用纯美设计,并以铝和无机玻璃等高品质天然材料打造而成,不仅包含

精湛的技术,更拥有引人注目的时尚外观。

- 防划无机玻璃表面
- 指纹识别系统确保信息安全
- 高分辨率 2.8 寸宽屏触摸式显示屏 (400x240 像素)
- 内置 5 百万像素摄像头,带自动对焦功能并配有 LED 闪光灯。(尺寸: 81x49x18.4 厘米,重量: 139 克)

### [3] P'6750 Worldtimer 腕表

P'6750 Worldtimer 腕表可同时显示 2 个时区的时间,对穿梭于世界各地的精英人士而

言,实为理想之选。该款腕表在普通腕表的基础上增加了一个表把,只需操作表面右侧的一体化按钮,即可轻松设置世界时间,无比便捷高效。

### [4] 法国经典系列拉杆箱 550G

无比灵活的操控性,皆源自其创新设计。该款皮质拉杆箱采用符合人体工程学原理的可伸缩拉杆系统,以及特制的滚珠轴承。轮罩采用坚固的铝质防护罩,以确保其质地轻盈、经久耐用。主分隔区采用环绕拉链设计,并包含多个大容量的衣物分隔区。

开拓

# 自今日 驭未来 上海浦东保时捷中心盛大开业

初秋九月一个凉爽的夜晚，一场时尚华丽的开幕庆典掀开了上海浦东保时捷中心的神秘面纱，同时也标志着这一全新的保时捷中心正式进驻黄浦江东畔。上海浦东保时捷中心座落于蓬勃发展中的陆家嘴金融中心，占地 4000 平方米，是中国迄今最大的保时捷中心，新中心的开业成为保时捷品牌历史上又一新的里程碑。

文丁杰飞



在保时捷的国度里，十年的光阴可谓瞬息万变。2001 年，中国大陆首家保时捷中心在北京长安街开业。如今，在保时捷进驻中国十周年的前夕，保时捷的足迹已经逐步覆盖全国各地，取得了辉煌的成就。上海浦东保时捷

中心的成立，更标志着保时捷在中国的第 30 家中心正式投入运营。

作为当晚的特别来宾，保时捷全球主管市场与销售的执行副总裁梅博纳先生感慨道：

“每一年都有越来越多的中国车迷倾倒在保时捷的迷人魅力。2009 年，保时捷中国一共售出 9090 辆车。我们预计 2010 年的销售将突破 10000 辆。这一持续稳定的增长速度是非常惊人的。”



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

1. 著名歌剧艺术家熊郁飞女士为观众献上一曲咏叹调。
2. 典礼司仪，东方卫视著名主持人袁鸣。
3. 保时捷德国总部执行副总裁梅博纳先生向全体宾客致辞。
4. 紧张精彩的高空杂技表演令在场宾客大饱眼福。
5. 保时捷售后服务中心妆点一新，为全体嘉宾送上美食佳酿及精彩表演。





保时捷全球主管市场与销售的执行副总裁梅博纳先生将一个具有纪念意义的制动盘授予上海浦东保时捷中心总经理肖达，对保时捷全球大家族最新成员的加入表示欢迎。

全新的保时捷中心加入全球保时捷大家族的这一刻，相信会在出席开幕庆典的嘉宾心中留下深刻的印记。在浦东美丽璀璨的天际之下，全新的保时捷中心于音乐声与笑谈声中显得精致而灵动。展厅顶部的宽阔铝制表面化身巨大的投影屏幕，激动人心的倒数环节之后，一场绚烂的烟花表演更将活动推向高潮。

盛大的开幕庆典准备了不同风格及形式的娱乐节目。嘉宾们一到现场，便能和最新的限量版保时捷跑车 911 Carrera S Porsche Carrera Cup Asia 合影留念，这部跑车在不久前举行的成都国际汽车展览会上全球首发，刚一亮相便吸引万千瞩目。赛车爱好者若仍不觉过瘾，还能近距离地欣赏保时捷中心展出的几部保时捷古董车，其中包括了经典的 356 Cabriolet，战绩彪炳的巴黎-达喀尔汽车拉力赛冠军——保时捷 959，以及在勒芒耐力赛上所向披靡的 911 GT1。

在著名歌剧演员熊郁飞及多才多艺的歌手 Li Tong 优美的歌声之中，嘉宾们兴致勃勃地参

观了上海浦东保时捷中心的全新展厅。无论是在宽敞的休息室小憩，还是在服务中心的现代化设施内享用饮品，嘉宾们无不陶醉于美妙的气氛之中，与新朋老友畅所欲言。

这个夜晚必将成为许多人心目中难忘的记忆，特别是对于新任上海浦东保时捷中心总经理肖达先生。“我们在中国获得的巨大成功，对保时捷在全球的发展意义深远。我一定会尽我所能，确保我们为上海这个独一无二的城市带来一流的高品质服务，以配合上海日新月异的变化。”随着浦东保时捷中心的成立，上海现已拥有两家保时捷中心。

#### 上海浦东保时捷中心

上海市浦东新区东方路 1215-1217 号  
首层 200127  
电话: +86 21 61871 911

**Porsche (China) Motors Ltd.**  
保时捷（中国）汽车销售有限公司  
中国上海浦东新区  
东方路 1215-1217 号 3 层  
邮编: 200127

Helmut Broecker  
首席执行官

中国区联络人:  
Patrick Pesch  
市场总监

电话: +86 - 21 61565 911  
传真: +86 - 21 61682 911

电子邮箱: info@porsche.cn  
网址: www.porsche.cn